

Договор
между городом Петрозаводском
(Республика Карелия, Российская Федерация) и
городом Эчмиадзином
(Армавирский регион, Республика Армения)
о сотрудничестве

Принимая во внимание, стремление развивать взаимовыгодные дружеские связи между городом Петрозаводском (Республика Карелия, Российская Федерация) и городом Эчмиадзином (Армавирский регион, Республика Армения),

принимая во внимание, что доброжелательная атмосфера в обоих городах по отношению к представителям различных национальностей положила начало сотрудничеству между организациями и гражданами в Петрозаводске и Эчмиадзине и способствовала осуществлению совместных проектов,

движимые стремлением продолжать и развивать отношения между городом Петрозаводском и городом Эчмиадзином при участии Национально-культурной Автономии армян Республики Карелия, отвечающие интересам укрепления дружественных отношений между Российской Федерацией и Республикой Арменией,

признавая что, развивая и укрепляя экономические, научно-технические и культурные связи, обе договаривающиеся стороны будут вносить важный вклад в дело мира, взаимопонимания, а также в дальнейшее развитие всесторонних отношений между Российской Федерацией и Республикой Арменией,

город Петрозаводск (Республика Карелия, Российская Федерация) и город Эчмиадзин (Армавирский регион, Республика Армения), именуемые в дальнейшем «Стороны»,

договорились о следующем:

Статья 1

Стороны намерены развивать сотрудничество в следующих областях:

Культура

Образование и наука

Социальная защита населения

Здравоохранение

Муниципальное управление

Экология

Экономика и инвестиционная деятельность

Городское хозяйство

Спорт

Туризм

Информационные технологии

Поддерживать и оказывать содействие в установлении прямых контактов между муниципальными учреждениями и организациями, общественными организациями, предприятиями и специалистами в различных областях деятельности.

Статья 2

Стороны будут согласовывать и утверждать конкретные планы сотрудничества ежегодно путем обмена письмами

Статья 3

Осуществлять обмен делегациями городов и контакты между официальными представителями.

Статья 4

Осуществлять взаимный обмен информацией о жизни населения городов Петрозаводска и Эчмиадзина и о деятельности органов местного управления в обеих странах.

Статья 5

Поддерживать и развивать взаимовыгодные деловые, коммерческие отношения, содействовать обмену делегациями бизнесменов и осуществлению совместных взаимовыгодных экономических контактов.

Статья 6

Стороны будут проводить мониторинг выполнения данного договора регулярно путем взаимной переписки или личных встреч.

Статья 7

Договор вступает в силу после его подписания Сторонами. Срок действия договора устанавливается на 5 лет. Внесение изменений и дополнений в текст договора возможно с письменного согласия Сторон. Каждая Сторона имеет право выйти из настоящего Договора путем письменного уведомления об этом другой Стороны за шесть месяцев.

Статья 8

Договор составлен на русском и армянском языках, и оба текста имеют одинаковую силу.

Совершено в г. Эчмиадзине «17» мая 2004 года.

От имени города Петрозаводска



Глава самоуправления города
Виктор Масляков

От имени города Эчмиадзина



Мэр города
Грачик Абгарян